

DESASTRES



PREPARATIVOS Y MITIGACION EN LAS AMERICAS



Boletín No. 73

Noticias e Información para la Comunidad Internacional

Julio 1998

¿Menos papel y más bytes? ¡Que el lector decida!

De manera excepcional dedicamos este espacio editorial a hablar de la OPS, de este boletín, de sus lectores y de los retos que se plantean para el futuro.

La Organización Panamericana de la Salud se está acercando al centenario—en solo cuatro años la Organización cumplirá 100 años. Fundada en 1902 con el propósito inicial de luchar contra la propagación de enfermedades transmisibles entre los viajeros, hoy sirve a 35 países miembros y está involucrada en prácticamente todos los aspectos de salud pública.

En este contexto de la salud pública, el Programa de Preparativos para Emergencias de la OPS es relativamente nuevo. Una serie de desastres especialmente destructivos en las Américas (Perú, 1970; Nicaragua, 1972; Guatemala, 1976) instaron a los Ministros de Salud de la OPS a pasar una resolución en 1976 que crearía el Programa. Un año después se inició el trabajo, y ahora cumple su vigésimo primer aniversario. El programa ya ha alcanzado su mayoría de edad, y seguirá funcionando mientras la OPS continúe sirviendo a las necesidades de salud pública de la Región. Su fortaleza y éxito se basan, en parte, en la clara identificación de a quien sirve: sus contrapartes nacionales en América Latina y el Caribe.

De la respuesta a los preparativos a la mitigación

Durante estas dos últimas décadas los países de la región han logrado avances significativos en los preparativos y la mitigación de desastres.

Al principio, manejar un desastre significaba lanzar una respuesta “ad hoc”, sin coordinación, para rescatar a las víctimas. Esta tarea generalmente estaba relegada a agencias de defensa civil o similares. A principios de los años 80, los países empezaron a adoptar los preparativos para desastres—preparación, incorporación y prueba de planes para diferentes situaciones—y a invertir tiempo y dinero para capacitar sus recursos humanos. Cuando

sucedió el terremoto en México en 1985, los preparativos para desastres eran la norma en la mayoría de los países, especialmente dentro de los ministerios de salud. Pero el terremoto en México puso de manifiesto la necesidad de un cambio importante en el manejo de los desastres. Los preparativos ya no eran suficientes. Para que la labor total de manejo fuera efectiva, debía incluirse esfuerzos de mitigación. Después de todo, de que servían planes hospitalarios para emergen-



El Programa de Preparativos para Emergencias tiene una idea clara de a quien sirve: la comunidad de preparativos y mitigación en sus países miembros. Las necesidades de este público ayudarán a determinar como circularán las noticias y la información.

Fotografías: OPS/OMS

(continúa en la pág. 7)

CONTENIDO

Noticias de la OPS/OMS	2
Otros organismos	3
Países miembros	4
Reseñas de publicaciones	6
Próximas reuniones	6
Bibliografía selecta	8

Noticias de la OPS/OMS

Últimas novedades sobre el personal de la OPS/OMS

Varios miembros del personal y oficinas se han mudado recientemente. Las oficinas del Programa de Preparativos para Emergencias están a su servicio en las siguientes direcciones:

BARBADOS (todo el Caribe, excepto República Dominicana, Cuba y Haití)

Dra. Dana van Alphen, PAHO/WHO Emergency Preparedness Program, P. O. Box 508, Bridgetown, Barbados; Tel: (246) 436-6448; Fax: (246) 436-6447; correo electrónico: dvanalphen@pahocpc.org.

REPUBLICA DOMINICANA (cubre también Cuba y Haití)

Dr. Fabien Asselin de Willencourt, Programa de Preparativos para Emergencias, OPS/OMS, Apartado 1464, Santo Domingo, República Dominicana; Tel: (809) 562-1519; Fax: (809) 544-0322; correo electrónico: fabien@dor.ops_oms.org.

MEXICO (iniciativas especiales, universidades, municipalidades)

Dr. Luis Jorge Perez, Asesor Regional, Programa de Preparativos para Emergencias, OPS/OMS, Apartado Postal 10-880, 11000 México, D.F., México; Tel: (525) 202-8200; Fax (525) 520-8868; correo electrónico: lperez@infoabc.com.

COSTA RICA (cubre toda América Central)

Programa de Preparativos para Emergencias, OPS/OMS, Apartado Postal 3745, San José, 1000, Costa Rica; Tel: (506) 257-2141; Fax: (506) 257-2139; correo electrónico: pedcor@sol.racsca.co.cr.

ECUADOR (cubre toda Sudamérica)

Dr. Jean Luc Poncelet, Asesor Subregional, Programa de Preparativos para Emergencias, OPS/OMS, Apartado Postal 17-07-8982, Quito, Ecuador; Tel: (593-2) 46-4629 or 43-2551; Fax: 46-4630; correo electrónico: pedecu@ecnet.ec.

Programa regional de mitigación de desastres

Claudio Osorio, Apartado Postal 3745, San José, 1000, Costa Rica; Tel: (506) 257-2141; Fax: 257-2139; correo electrónico: pedcor@sol.racsca.co.cr.

Washington, D.C. (sede del programa)

Claude de Ville de Goyet, Jefe, Programa de Preparativos para Emergencias, OPS/OMS, 525 Twenty-third Street, N.W., Washington, D.C. 20037, EUA; Tel: (202) 974-3520; correo electrónico: disaster@paho.org.

Centro de la OMS ofrece diploma en manejo de riesgos de salud

El Centro Mediterráneo de Reducción de Vulnerabilidad de la OMS ofrece un curso sobre manejo de riesgos para la salud para administradores de salud de emergencia/riesgo en los niveles nacional y local, profesionales de salud de ONG, organismos bilaterales y organismos internacionales que trabajan en el fomento del desarrollo de la capacidad comunitaria para manejar riesgos y emergencias. El curso, de cuatro semanas, comienza el 25 de octubre de este año en Tunisia. Las universidades de Coventry en el Reino Unido y Linköping en Suecia entregarán a los participantes un diploma inter universitario en Manejo de Riesgos para la Salud al finalizar el curso. Para recibir un folleto con información y una aplicación, mande un mensaje por correo electrónico a OMS.tunisie@rns.tn o un fax al (216-1) 741-170. □



El país de las mil colinas

Ruanda, el "país de las mil colinas" también podría llamarse "el país de los mil desastres". A través de su historia, Ruanda ha soportado muchos desastres tanto naturales como causados por el hombre, tales como guerras, brotes de enfermedades, terremotos y sequías; para

Ruanda recibir y procesar suministros de socorro no es nada nuevo. Sin embargo aún existen problemas administrativos relacionados con la llegada de grandes cantidades de suministros y donaciones.

Como parte de la iniciativa de la OMS de preparativos para desastres y fortalecimiento de la capacidad de respuesta de los países, se ofreció SUMA a Ruanda como herramienta para mejorar la capacidad local para manejar la ayuda internacional. Durante una semana en junio, participantes nacionales de ONG nacionales e internacionales, la Cruz Roja y organismos nacionales recibieron capacitación en el uso del software de SUMA. Gracias al entusiasmo y la calidad de los participantes, el curso fue un éxito.

El Ministerio de Salud y el Representante de la OMS harán seguimiento de esta iniciativa formando un comité para examinar la situación actual, establecer procedimientos para el manejo de suministros de emergencia y mejorar la cooperación y coordinación entre los actores que están a cargo de la respuesta a los desastres.

Esta sesión de capacitación fue posible gracias al esfuerzo conjunto de la OMS, OPS y FUNDESUMA. La OMS tiene interés en continuar esta iniciativa en otros países de Africa con la ayuda de participantes de este curso, para eventualmente formar un equipo regional de SUMA en Africa.

Para mayor información contactar al Dr. Edgardo Acosta por correo electrónico en funsuma@sol.racsca.co.cr o por fax al (506) 257-2139. □

Otros Organismos

El DIRDN ve el final del Niño, pero advierte que, sin prevención, continuarán los desastres

En la reunión del Comité Científico y Técnico (STC) del DIRDN realizada en Washington, D.C. (EUA) en junio, oficiales de la Organización Meteorológica Mundial informaron que la mayoría de modelos de pronóstico muestran que el Niño actual se encuentra en sus últimas etapas. El Banco Mundial, que auspició la reunión del STC, estima que las pérdidas causadas por el Niño este año sobrepasan los US\$8 billones a nivel mundial. El vicepresidente del Ecuador, Pedro Aguillo Cubillo, indicó que las pérdidas en su país fueron cinco veces más altas que con el último Niño de 1982-83. Los daños al sistema de carreteras y el sector de agricultura solamente, excedieron los US\$2.5 billones. Algunos meteorólogos ahora están pronosticando otro Niño severo dentro de 5 años, cuando la fase de reconstrucción en Ecuador aún no esté terminada. "La falta de prevención es la deuda del desarrollo, y los desastres son las cuentas sin pagar" dijo uno de los expertos de salud de la reunión, reafirmando la necesidad de prevención proactiva mejorada para el futuro y una plataforma internacional activa para el próximo siglo.

Solicite el informe de prensa completo de la reunión a Helena Molin-Valdes, Unidad del DIRDN para América Latina y el Caribe, fax: (506) 257-2139; correo electrónico: hmolin@undpcos.nu.or. □

Normas de ayuda humanitaria

El consorcio de organismos humanitarios del Proyecto Esfera de la Federación Internacional de la Cruz Roja ha terminado el borrador de un documento sobre normas mínimas en áreas clave de la ayuda humanitaria, y ha sido publicado en la página web <http://www.ifrc.org/issues/sphere>. Pueden leerse el proyecto y los capítulos sobre agua/saneamiento, nutrición, alimentos, ubicación de campamentos y salud. A FIRC le gustaría recibir comentarios sobre este borrador. Visite la página web para recibir mayor información y para registrar sus comentarios. □

Servicio de información sobre terremotos

El servicio de Información MCEER, conocido anteriormente como el Centro Nacional para la Investigación de la Ingeniería de los Terremotos, es una fuente concisa de información sobre ingeniería de terremotos, mitigación de los riesgos de los terremotos, preparativos para desastres y temas relacionados. El Servicio de Información MCEER también brinda una

variedad de servicios de referencia a usuarios locales e internacionales que incluyen búsqueda de literatura computarizada; préstamos interbibliotecarios; impresión y duplicación de microfichas; adquisición de libros, revistas periódicas, informes, juegos de diapositivas y videocassetes. Se carga un precio nominal por el préstamo, fotocopiado y envío de material. Para mayor información en línea, visite <http://www.nceer.eng.buffalo.edu/> o envíe un fax al (716) 645-3379.

Conferencia Intergubernamental sobre Telecomunicaciones de Emergencia

La Conferencia Intergubernamental sobre Telecomunicaciones de Emergencia se realizó en Tampere, Finlandia este año para finalizar una nueva convención legal internacional, el Acuerdo de Tampere, que pretende facilitar el uso de equipo de telecomunicaciones por organismos humanitarios y unidades de respuesta a desastres en situaciones de emergencia. La convención le permite a los países que solicitan ayuda externa después de un desastre natural o causado por el hombre, pasar por alto licencias normales y de importación que cubren al equipo de comunicaciones. Para los organismos humanitarios, significa un gran avance que permitirá que el equipo de comunicaciones más moderno pueda ser usado en el lugar de un desastre sin tener que pasar por maniobras legales y largas demoras. Hasta ahora, 33 países han firmado el acuerdo de Tampere, incluyendo Chile, Haití, Jamaica y Nicaragua. El texto del acuerdo se puede ver en línea en <http://www.itu.int/newsroom/projects/ICT/tampereconvention.html>. □

Centro de riesgo sísmicos

El Centro de Riesgos Sísmicos es un centro de reducción de riesgos sísmicos sin fines de lucro para países en desarrollo. El objetivo del centro es impulsar a los países en desarrollo a adoptar sistemas básicos de diseño y construcción antisísmica. La idea de formar el centro surgió durante el Taller de Mitigación de Riesgos Sísmicos en Estructuras no-Ingenieriles (1996) donde la brecha entre países desarrollados y en desarrollo en términos de conocimientos y práctica de reducción de riesgos sísmicos se hizo evidente. El boletín del Centro se publica trimestralmente tanto en forma impresa como en Internet en <http://www.ehc.arch.vuw.ac.nz>. Para mayor información sobre el Centro visite su página web, o envíe un mensaje por correo electrónico a quake@arch.vuw.ac.nz. □

Lista de cursos sobre manejo de desastres en Internet

La Agencia Federal de los Estados Unidos de Manejo de Emergencias (FEMA) y el Centro de Riesgos Naturales mantienen una lista de instituciones que ofrecen cursos de educación en manejo de emergencias y desastres. <http://www.fema.gov/EMI/edu/>; y <http://www.colorado.edu/hazards/colleges/colleges.html>.

Medicina prehospitalaria y de desastres

Esta revista se puede ver ahora en línea en <http://pdm.medicine.wisc.edu> (véa el número anterior de este boletín para tener una descripción de la revista).



Países Miembros

El cuerpo directivo de la OPS considerará el impacto del Niño

La Conferencia Sanitaria Panamericana de 1998 considerará en su reunión en septiembre, un informe que detalla el conocimiento existente sobre los efectos del Niño en la salud. El informe destaca que los eventos del Niño son muy importantes por su amplia influencia geográfica y su larga duración. El hecho de que sean eventos climáticos extendidos, con efectos en gran escala, los hace extremadamente relevantes para el sector de salud pública. La habilidad de pronosticar eventos futuros del Niño también le da al sector de salud la oportunidad de prepararse para controlar más efectivamente la transmisión de enfermedades. Existe la necesidad de desarrollar una agenda científica que examine el impacto de eventos extremos como el Niño/oscilación sur (ENOS) en la salud humana y la infraestructura y servicios de salud. Se debe prestar atención a la vulne-

rabilidad de los ecosistemas, a cómo la incidencia de enfermedades responderá a eventos climáticos extremos y cómo los programas de salud serán ajustados a los cambios en morbilidad y mortalidad. Los interesados en el informe pueden bajar una copia del documento (usando Adobe Acrobat) de http://www.paho.org/spanish/ags/spa_indx.htm (buscar el documento CE122/10). Se puede solicitar el texto en un documento en formato MS Word por correo electrónico a disaster@paho.org. □

Ejercicios de simulación en aeropuertos en varios países del Caribe

De acuerdo con el amplio interés que existe en los países del Caribe en mantener al día planes de accidentes con aeronaves y asegurar que hayan aeropuertos seguros en la región, se están realizando un número de

Colombia: Población desplazada internamente se enfrenta a emergencia de salud

El número de personas desplazadas internamente por la violencia en Colombia ha aumentado en el último año. Enfrentamientos entre varios grupos armados han creado una situación de tal inseguridad entre la población civil que cientos de familias han abandonado sus hogares para buscar protección y seguridad en otras áreas del país. A pesar de los esfuerzos del Ministerio de Salud y otras autoridades nacionales, los efectos en la salud de estos desplazamientos son notorios: problemas con el saneamiento básico, abastecimiento de agua potable, control de enfermedades transmisibles y falta de acceso a fuentes primarias de atención de salud son comunes.

La OPS, con el apoyo financiero de los gobiernos de Canadá y Suecia, está coordinando un proyecto en Colombia para responder a las necesidades de salud de la población desplazada. El proyecto tiene tres objetivos principales: a) mejorar los mecanismos de captura de información para la toma de decisiones en situaciones críticas o complejas; b) cooperar con la capacitación del recurso humano sectorial que permita el uso y manejo de un lenguaje común para atención de los desplazados; y c) contribuir en el establecimiento de una plataforma interagencial dentro del sistema Naciones Unidas de Colombia para apoyar a las autoridades de este país en el área de salud. Cuatro profesionales de desastres están en coordinación con las autoridades nacionales, organismos internacionales y ONG que están colaborando en este proyecto. Se han establecido punto de coordinación en los departamentos de Cundinamarca, Meta y Barranquilla.

En el componente de información, el proyecto HINAP (Red de inteligencia en salud para planificación de contingencia avanzada) de la OMS tendrá un papel importante. El objetivo principal de HINAP

es consolidar, editar, organizar y redistribuir información básica y antecedentes existentes a las personas indicadas en el momento preciso en un formato fácil de usar.

La información que existe sobre poblaciones desplazadas o con peligro de estarlo, tal como riesgo a epidemias, incidencia y prevalencia de enfermedades transmisibles y vacunaciones, a menudo está dispersa entre diferentes agencias y formatos donde es difícil de usar y acceder. HINAP servirá como una fuente centralizada donde la información sobre temas como demografía de población, infraestructura de salud, información médica y de salud estaría disponible fácilmente para los planificadores y administradores de programas de ayuda humanitaria.

HINAP y el Ministerio de Salud de Colombia están de acuerdo en que una de las prioridades más altas del sector de la salud debe ser el desarrollo de un sistema de información consolidada o base de datos para mejorar los preparativos y coordinación entre agencias gubernamentales, ONG y organismos intergubernamentales y de la ONU.

En una noticia relacionada, tres profesionales de salud colombianos participaron en el curso HELP98, que tiene su enfoque en el manejo de emergencias de salud en grandes poblaciones, con el objetivo de aplicar este conocimiento a la situación actual en Colombia.

Para recibir información sobre el proyecto, comuníquese con el Dr. Hernán Málaga, Representante OPS/OMS en Colombia, fax: (57-1) 336-7306; correo electrónico: opscolom@openway.com.co.

Para recibir información sobre HINAP comuníquese con el Dr. Eric Noji en WHO/EHA por fax: (41-22) 791-4844 o por correo electrónico: nojie@who.ch. □

ejercicios de simulación en varios aeropuertos del Caribe. Estos ejercicios promueven la coordinación multisectorial en la planificación, puesta en marcha y evaluación de simulaciones de accidentes de aviación cerca a aeropuertos.

Los ministerios de salud y agencias de respuesta inmediata están colaborando con autoridades portuarias, aerolíneas, el sector privado y agencias voluntarias para clarificar y establecer relaciones y responsabilidades. Además del manejo de gran cantidad de víctimas, se tratan los aspectos legales y diplomáticos de la aviación.

Las Islas Vírgenes Británicas y Granada ya realizaron su simulación. Para mayor información comuníquese con la Dra. Dana van Alphen; fax: (246) 346-6448; correo electrónico: dvanalphen@pahocpc.org. □

Panamá: Plan de acción para el Niño

El Ministerio de Salud de Panamá elaboró un plan de acción para mitigar los efectos del Niño en las áreas de Arco Seco en la vertiente del Pacífico, comprendidas por las provincias de Coclé, Herrea, Los Santos, Panamá y Veraguas.

Los efectos del Niño se han manifestado con una reducción significativa de las fuentes superficiales y subterráneas de agua, con algunos cambios en ciertas enfermedades, lo que motivó la publicación de unas “Estrategias de vigilancia epidemiológica” y el establecimiento de puestos “centinelas” en aquellas áreas geográficas identificadas como más vulnerables en cada una de las regiones. El plan de acción tiene los siguientes componentes: promoción y prevención de la salud, suministro de agua segura a la población, equipamiento de medicamentos a los hospitales y centros de salud, aumento del programa de ayuda alimentaria, monitoreo de la calidad del agua y aplicación de encuestas en los puntos centinelas y evaluación de seguimiento del plan.

Para mayor información, comuníquese con la Dra. Adria López, fax: (507) 227-2296; correo electrónico: msalud@panamanet.com. □

La Cruz Roja del Caribe lanza página web

La Sociedad de la Cruz Roja del Caribe se complace en anunciar su nueva página web: <http://www.caribredcross.org>. Esta página ha sido diseñada para informar a la comunidad caribeña del papel humanitario de la Cruz Roja en la región y compartir información práctica sobre prevención, preparación y como enfrentarse a emergencias de todo tipo. Los visitantes a la página pueden leer las últimas noticias sobre desas-

Camino de la biblioteca virtual



El Centro Regional de Información sobre Desastres (CRID) colaboró y participó en el curso “Metodología para la implementación y operación de bases de datos en Internet/Web”, realizado en San José, Costa Rica, en junio de 1998. Este curso es parte del Plan Regional para la Puesta en Marcha de la Biblioteca Virtual en Salud coordinado y dirigido por BIREME (El Centro Regional de Información en Ciencias de la Salud, de la OPS).

Veinticuatro profesionales—del área de informática y/o bibliotecología con experiencia en operación de bases de datos bibliográficas—de los países de Centroamérica y la República Dominicana participaron en el mismo.

Según palabras del Director de la OPS, la Biblioteca Virtual en Salud representa “una expansión del modelo actual de cooperación técnica en material de información en ciencias de la salud, al promover la producción de fuentes de información en múltiples medios, conectadas en red y con acceso directo y universal, sin limitaciones geográficas y de tiempo. Su operación descentralizada permitirá a las numerosas instituciones participantes del Sistema Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud, dominar tecnologías de importancia estratégica y contribuir con equidad de acceso a la información de salud.

Para mayor información relacionada con este tema consulte directamente a BIREME por correo electrónico en bireme@bireme.br o por fax al (55-11) 571-1919. □

tres y eventos humanitarios en el Caribe y otros lugares, aprender trucos de seguridad y contra desastres, chequear otras páginas de la Cruz Roja en la web, leer sobre actividades en diferentes países del Caribe y hasta mandar un “telegrama de ayuda” ofreciendo su apoyo a la Cruz Roja.

Para mayor información mande un mensaje por correo electrónico a: ifrcsd@codetel.net.do o por fax al (809) 686-9495

Avance: SUMA en Honduras

Recientemente, incendios forestales han causado graves daños en Centroamérica, México y partes del sur de los Estados Unidos de América. En respuesta a los incendios forestales en Honduras, el equipo nacional de SUMA viajó por el país durante junio y julio para registrar donaciones que consistían de equipo de radiocomunicaciones y combate de incendios. El grupo trabajó estrechamente con la Comisión Permanente de Contingencias de Honduras (COPECO). Cuarenta miembros del equipo SUMA recibirán un curso de capacitación con el nuevo software (versión 5.1) en agosto. Instructores nacionales ofrecerán un segundo curso más tarde para el resto del equipo SUMA. □

Nueva página web para la temporada de huracanes

El departamento de Defensa Civil de la República Dominicana tiene una nueva página web localizada en <http://www.civila.com/defensa> que contiene información interesante sobre la temporada de huracanes.



Reseñas de Publicaciones

Sistemas rurales de agua potable



En el largo camino hacia la reducción de los daños que causan los desastres naturales hay áreas y sectores que alcanzan una relevancia especial por tratarse de servicios públicos de primera necesidad. Los sistemas de abastecimiento de agua potable tienen esta dimensión prioritaria. En este caso, el libro tiene como tema la mitigación de los desastres en los sistemas de agua potable en el medio rural, que tienen características y esquemas de organización distintos a los

de zonas urbanas.

La obra expone en su primera parte las características generales de los sistemas rurales de agua potable, de las amenazas naturales más comunes en América Latina y el Caribe y sus efectos sobre aquellos. En la segunda se explica el procedimiento para elaborar el análisis de vulnerabilidad de estos sistemas, y un ejemplo de aplicación de esta metodología. La obra está dirigida especialmente al personal técnico y administrativo encargado de los sistemas de agua potable.

Los interesados pueden escribir al CRID o al editor de este Boletín para solicitar una copia del libro (véa las direcciones en la página 8). □

La Salud en las Américas, edición de 1998

La Salud en las Américas, antes conocida como *Condiciones de Salud en las Américas* es una publicación cuatrienal de carácter prácticamente enciclopédico y calidad indiscutible. Se presenta en dos volúmenes y ofrece la visión de la OPS sobre la situación de la salud en las Américas. La edición de 1998



estará disponible en octubre. El primer volumen analiza, desde una perspectiva regional, las tendencias sanitarias, la salud de distintos grupos de población, las principales enfermedades y daños a la salud, la respuesta del sistema sanitario y el estado de la cooperación técnica y financiera externa en salud. El segundo resume la información más reciente sobre los 45 países y territorios de las Américas, su situación socioeconómica y demográfica, y traza un panorama de los problemas de salud que deberán afrontar en el futuro inmediato. La OPS ofrece a los suscriptores de América Latina y el Caribe de este boletín un precio especial de US\$44.00 si se hacen las órdenes adelantadas. Envíe un mensaje a sales@paho.org o al fax (202) 338-0869 mencionando el código de venta (PC569 en español y SP569 en inglés). □

Próximamente Reuniones

Conferencia sobre temas de respuesta después de emergencias radiológicas

Los temas de esta conferencia incluyen: manejo post-emergencia; asuntos de regulación; asuntos de agricultura y uso de la tierra; niveles de limpieza; guía de acción protectora y temas de salud pública. Se realizará del 9 al 11 de septiembre en Washington, D.C. Para mayor información envíe un mensaje por correo electrónico a EPAConference@scicomm.com o por fax al (301) 652-7001. □

Agencias regionales de agua discutirán El Niño

La Reunión "Fenómeno del Niño y Sistemas de Agua Potable: Un Problema sin Resolver", está siendo coorganizada por la OPS/OMS, ANDESAPA, (CAPRE) y AIDIS. La misma se llevará a cabo en la ciudad de Quito, Ecuador los días 14 y 15 de septiembre de 1998.

Considerando los importantes efectos del Fenómeno del Niño 1997-1998 en los sistemas de abastecimientos de agua potable y alcantarillado, esta reunión busca: recopilar información referente a los daños experimentados por

las empresas latinoamericanas de agua potable que se han visto afectadas por el Fenómeno del Niño durante 1997-1998; intercambiar experiencias entre las empresas de agua potable sobre la manera en que se ejecutaron las medidas de prevención y/o mitigación con anterioridad a la presencia del fenómeno, y las soluciones implementadas para asegurar la continuidad y calidad de agua. Por último, elaborará recomendaciones y estrategias para en el futuro reducir el impacto en los sistemas de saneamiento frente a fenómenos similares. Para mayor información escriba al Ing. Claudio Osorio a pedcor@sol.racsa.co.cr o por fax al (506) 257-2139. □

¿Menos papel y más bytes? ¡Que el lector decida!

(viene de la pág. 1)

cias o personal de salud altamente calificado si las estructuras en las que trabajaban no podían soportar el impacto de un desastre. Este fue el caso en el hospital Juárez de México, donde más de 560 miembros del personal médico y pacientes murieron cuando el edificio se desplomó. En la actualidad, los esfuerzos de mitigación de desastres, que tratan de reducir el impacto de los desastres en infraestructuras físicas, se extienden no solo a los hospitales e instalaciones de salud, sino también las instalaciones de agua potable y saneamiento, que son igualmente importantes para la salud pública después de un desastre. (La historia de esta trayectoria se describe en la publicación *Hacia un mundo seguro frente a los desastres naturales: la trayectoria de América Latina y el Caribe*. Si desea conseguir esta publicación comuníquese con el editor de este boletín).

El futuro: ¿Se convertirá *Desastres* en una publicación electrónica?

Este boletín ha sido una compañía constante a lo largo de esta trayectoria, haciendo un recuento de los logros de los países en su camino hacia la reducción de los desastres, y promoviendo el diálogo horizontal entre los administradores de desastres y los sectores involucrados. Publicado originalmente en 1979, el boletín en la actualidad llega a más de 25.000 lectores en todo el mundo. Para dar un vistazo a los usuarios del boletín véa la columna de la derecha.

En los últimos años Internet ha afectado varios aspectos del manejo de los desastres—desde la manera en que nos comunicamos con nuestros colegas (incluso en lugares muy remotos) hasta la manera en que realizamos investigaciones y conseguimos información que antes solo se podía conseguir impresa o por correo. A medida que instituciones privadas y gubernamentales avanzan hacia la adopción de Internet como un estándar de comunicación, aquellos que no tienen acceso, o no disponen de los conocimientos o el interés para usar esta herramienta, corren el riesgo de perder información o de sentirse fuera de lugar. Ya no hay vuelta atrás—los medios tradicionales de comunicación están siendo reemplazados por sistemas mucho más rápidos, poderosos y confiables que requieren que nos mantengamos al día.

¿Se convertirá *Desastres* en una publicación electrónica? Ya lo es, y puede verse en la página web de la OPS. ¿Significa ésto que pronto desaparecerá la versión impresa? No necesariamente. El boletín como lo conocemos es tangible y dinámico, y es poco probable que un medio haga desaparecer al otro. Pero, a medida que la tecnología brinda nuevas maneras de circular información, es probable que bibliotecas virtuales y boletines en línea convivan con sus similares impresos. En el futuro, será el usuario quien determine cuál es de mayor utilidad. □

El 52% de los lectores del boletín son de América Latina; en contraste, solo 8% son del Caribe (lectores del Caribe: inviten a sus colegas a suscribirse). El 24% de los lectores es de norteamérica (Canadá, México y EUA). El boletín se publica en español (60% de la distribución) e inglés (40%). Los lectores se identifican más frecuentemente como trabajadores de las siguientes afiliaciones: ministerios de salud (21%); otras profesiones del campo de la salud (23%) científicos y universidades (19%) defensa o protección civil (12%). ¿Cuál país de las Américas (excluyendo EUA) tiene el mayor número de lectores? Costa Rica (1.493); seguido por Perú (1.284) y Colombia (1.230). El boletín se distribuye en 165 países de todo el mundo.

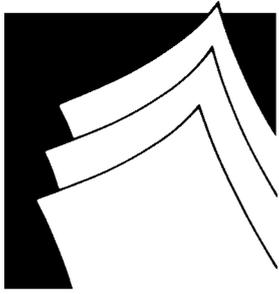
¡Cuéntenos algo que no sabemos!

La respuesta a nuestro pedido en el boletín de enero, solicitando a los lectores que nos envíen sus direcciones de correo electrónico fue muy positiva. ¡Muchas gracias! Esta información ha sido utilizada para crear dos listas de distribución electrónica—una en inglés y una en español—en las que circulamos periódicamente información de interés.



Si usted envió su dirección y hasta ahora no ha recibido un mensaje de la lista InfoDesastres, puede ser que la información haya sido entrada erróneamente en nuestra base de datos. Por favor vuelva a enviarnos su dirección por correo electrónico a **disaster@paho.org**. Si usted ha reemplazado a alguien que ya teníamos en nuestra lista, por favor indíquenoslo.

Si aún no ha enviado su dirección de correo electrónico, y le gustaría formar parte de la lista de distribución electrónica, hágalo ahora, enviando su nombre completo, ciudad y país donde vive, de manera que podamos localizar su registro. □



Bibliografía Selecta

Los artículos que figuran en esta sección son de interés para profesionales en salud y otros profesionales de programas de socorro, mitigación y preparativos en casos de desastre. Han sido reproducidos e incorporados en fecha reciente a la colección de artículos que pueden obtenerse del **CRID**. Cuando pida artículos, sírvase citar la clave de referencia que figura a la izquierda del título de la publicación.

- W.2** Angel Gomez, Miguel and Neira, Jorge. "Atención prehospitalaria del paciente traumatizado," *Atención inicial de pacientes traumatizados*, 2da. ed., cap. 1, pp. 13-27, 1996.
- W.3** M. de Freitas, Carlos, F. de S. Porte, Marcelo and Gomez, Carlos M. "Accidentes químicos ampliados: um desafio para a saúde pública," *Rev. Saude Pública*, 29 (6): 503-14, 1995.
- W.4** Heath, Sebastian E. et al. "Integration of veterinarians into the official response to disasters," *JAVMA*, Vol. 210, No.3, February 1, 1997.
- W.5** Alexander, David. "The study of natural disasters, 1977-1997: Some reflections on a changing field of knowledge," *Disasters*, 1997, 21(4): 284-304.
- W.6** Noji, Eric and Toole, Michael J. "The historical development of public health responses to disasters," *Disasters*, 1997, 21(4): 366-376.
- W.7** Cespedes, Roxana et al. "Estudio de síntomas respiratorios en escolares de las zonas aledañas al volcán Poas," *Costa Rica*, 1994.

Desastres: preparativos y mitigación en las Américas es el boletín del Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre de la Organización Panamericana de la Salud, Oficina Regional para las Américas de la Organización Mundial de la Salud. La información sobre acontecimientos, actividades y programas no prejuzga la posición de la OPS/OMS al respecto, y las opiniones manifestadas no reflejan necesariamente la política de la Organización. La publicación de este boletín ha sido posible gracias al apoyo financiero de la División de Ayuda Humanitaria Internacional de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (IHA/CIDA), la Oficina de Asistencia al Exterior en Casos de Desastre de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (OFDA/AID) y el Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido.

La correspondencia y las solicitudes de información habrán de ser dirigidas a:

Editor
Desastres: preparativos y mitigación en las Américas
Organización Panamericana de la Salud
525 Twenty-third Street, N.W.
Washington, D.C. 20037, U.S.A.
Fax: 202-775-4578
Correo electrónico: disaster@paho.org
Internet: www.paho.org/spanish/disaster.htm

CRID

Centro Regional de Información de Desastres
Apdo. 3745-1000, San José, Costa Rica
Fax: (506) 231-5973
Correo electrónico: crid@netsalud.sa.cr
Internet: www.disaster.info.desastres.net/crid/index.htm